

Article in the Tribune de Genève, 14 October 2014

Spectacle

La justice poursuit sa percée au théâtre

Sous la caution de Me Bonnant, le médiateur Guy A. Bottequin entre en scène

Katia Berger

Médiateur? Si le terme sonne favorablement à l'oreille, il recouvre une notion pour le moins floue. On l'entend lors de conflits armés ou sur le terrain du travail, lors de litiges internationaux aussi bien qu'administratifs ou matrimoniaux. Guy A. Bottequin, assermenté à Genève, signe avec *Sweet Justice* une pièce qui entend jeter la lumière sur cette spécialité en plein essor. Plus qu'une apologie, plus qu'une défense et illustration, le texte qu'il a confié au comédien et metteur en scène Alain Carré a pour ambition de plonger le public dans un cas concret qu'il a personnellement réglé. Histoire de louer les qualités d'un bon arbitre. Devant les vertus d'une alternative moins onéreuse, plus rapide, plus douce et souvent plus efficace qu'une procédure juridique classique. Et qui sait, d'éveiller par la bande sinon des vocations, du moins l'intérêt de clients potentiels...

Salomon, premier du genre

La médiation est l'autre plus vieux métier du monde. Depuis le temps que les hommes se disputent le bout de gras, il a eu tout loisir de prospérer. On se souvient d'un premier représentant notoire, le sage Salomon de l'Ancien Testament. Celui qui, pour résoudre le conflit qui voyait deux femmes s'arracher le même bébé, proposa qu'on le coupât en deux afin d'apaiser leur rivalité. La vraie maman s'opposa au sacrifice, renonçant au nourrisson, et révéla par là l'instinct maternel qui incita le roi à lui remettre l'enfant. Neutralité, instinct, ruse: telles sont les aptitudes exigées.

Elle a beau être l'un des plus anciens métiers du monde, la médiation n'avait pas jusqu'ici fait son entrée sur les planches. Contrairement aux disciplines sur lesquelles le rideau se lève de plus en plus souvent depuis quelques années:



Les comédiens Alain Carré et Stéphanie Lecler, dos à dos, donneront la réplique aux juristes Guy A. Bottequin et Me Marc Bonnant, au milieu, dans «Sweet Justice», la semaine prochaine aux Salons. DR

les sciences (*7 Minutes de terreur*, créé à La Bâtie en 2013, pour nous cantonner aux exemples locaux), la politique (*Chute d'une nation*, accueilli au Poche en 2012), l'économie (*D'un Retournement l'autre*, en ce moment même à l'Alchimic) ou, caracolant en tête de ces incursions transgenres, le droit (*Please, Continue (Hamlet)*, repris cet automne encore au Forum Meyrin). Dans ce domaine, l'ancien bâtonnier Marc Bonnant fait figure d'éclaircur à Genève, exportant sa verve d'avocat sous les projecteurs notamment du Grand Théâtre, où il prit récemment la défense d'un Richard Wagner accusé d'antisémitisme dans un procès fictif intenté par Bernard-Henri Lévy.

Le cas concret d'un divorce

Avec *Sweet Justice*, son nom sert surtout de caution au spectacle de son confrère médiateur, Guy A. Bottequin. Marc Bonnant lui-même ne mettra en avant ses talents d'orateur que le soir de première, lors d'un exercice de rhétorique autour de la thématique abordée. Sinon, c'est entouré de quatre comédiens (dont Alain Carré), trois avocats de la place et quatre médiateurs autres que lui-même que Guy A. Bottequin donnera à vivre l'expérience de la médiation *in vivo*, à travers le cas réel d'un divorce pimenté d'un conflit de travail. La pièce naviguera entre dialogues appris et inévitable improvisation des juristes, apportant, sans le revendiquer, de l'eau au moulin du pluridisciplinaire. En rentrant chez eux, les spectateurs devraient avoir acquis, en plus de connaissances sur une profession noble et méconnue, le réflexe de tabler «sur les accords dans le désaccord» plutôt que sur l'affrontement, selon le vœu de l'auteur.

«Sweet Justice» Théâtre Les Salons, du 22 au 25 oct. à 20 h, avec la participation de Me Marc Bonnant le 22 (soirée de gala), 022 786 52 02, www.mlgrosblilletterie.ch

Press conference - SWEET JUSTICE

On Thursday 18 September 2014, GENEVACCORD ADR gave a press conference at the Caviar House & Prunier in Geneva, as a launch for the show SWEET JUSTICE which starts on 22 October.

It was attended by 12 journalists from radio, television and printed press.

Guy A. Bottequin was accompanied by Andrea Staubli, President of the FSM/DSM, and the main actor, Alain Carré.

Maître Marc Bonnant participated remotely, having unfortunately been detained abroad.

The conference provided a unique opportunity for discussion, allowing the journalists to gain clarification and details, as much about the basis for the show, conflict mediation, as about the production. The discussions also covered potential applications for mediation, mediator training and the role of lawyers.

Alain Carré commented on the complexity of being on stage as a professional actor, alongside mediators and lawyers who are playing their own professional roles. The mediator, Guy A Bottequin, added that the play in Geneva will be a first, in that the actors will have memorized their script while the lawyers and mediator will be able to improvise.

The anecdote told by Alain Carré to the journalists was particularly memorable:

"When I got the call from Guy Bottequin to take part in SWEET JUSTICE, I was rehearsing a western. There's no possibility of mediation in a western!"

« Sweet Justice »

Gala Evening on **22 October (FULL)**

Evening performances on **23, 24 and 25 October (PLACES LIMITED, BOOK NOW!)**

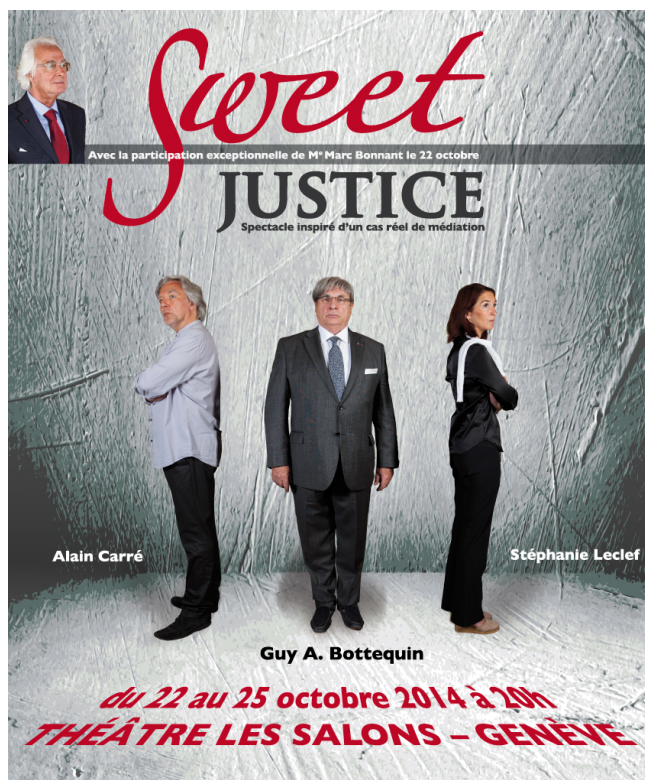
www.migrosbilletterie.ch

Migros Geneva cultural centre, Balexert information stand and Migros Nyon-La Combe

Standard Tickets: 40 CHF; Students: 30 CHF

Gala Evening on 22 October, cocktail included: 60 CHF

Théâtre Les Salons, Rue Jean-François Bartholoni 6, 1204 Genève - 20:00



Réservations

Service culturel Migros Genève, Rue du Prince 7 - Genève
Stand Info Balexert - Genève
Migros Nyon-La Combe - Nyon

www.migrosbilletterie.ch

GENEVACCORD

ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION

Sous l'égide de l'Association
fédérale nationale
FSM/DSM
Et avec le soutien de la CSMC/SKWM

En partenariat avec
market magazine

GENEVACCORD
ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION
présente
"Sweet JUSTICE"

Ce spectacle vous dévoile les dessous de la médiation ! En qualité d'observateurs privilégiés, vous assisterez à l'expérience unique d'une médiation « in vivo » : le cas concret d'une indivision après divorce, pimentée d'un conflit de travail avec une clinique privée.

Par quels moyens la médiation parvient-elle à rétablir la communication entre les parties ? Comment une médiation, toujours strictement confidentielle, se déroule-t-elle en réalité ? C'est ce que la dramatique du théâtre va vous permettre de découvrir. Plus qu'un simple processus de résolution de conflits, la médiation est un art exigeant. Indépendance, impartialité, neutralité et stricte confidentialité sont les vertus indispensables du médiateur. En bon chef d'orchestre, il manie avec escience l'écoute ininterrompue, les questions efficaces, la reformulation, les silences positifs, l'appel au vécu des parties et à leurs émotions, le décryptage des communications non verbales ainsi que des outils spécifiques tels que les applications systémiques et les apertés.

Scénario original : **Guy A. Bottequin**
Mise en scène : **Alain Carré et Guy A. Bottequin**

Avec **Alain Carré, Aïssa Derrouaz, Stéphanie Leclef, Sarkis Ohanessian** et les interventions des avocats et pédagogues : Virginie Martins de Nobrega, Raymonde Richter, Isabelle Tasset, Nathalie Karam, Garance Stackelberg, Patrick-Etienne Dimier, William Rappard et Bernard Benattar.

Avec la participation exceptionnelle de M. Marc Bonnant le 22 octobre.

Lieu : Théâtre Les Salons, Rue Jean-François Bartholoni 6 - 1204 Genève

Dates et tarifs : le 22 octobre à 20h (Soirée de gala) : CHF 60.-, cocktail compris
Les 23, 24 et 25 octobre à 20h : CHF 40.-, étudiants : CHF 30.-

Informations : GENEVACCORD - www.genevaccord.com
mediation-adr@genevaccord.com - Tél. : +41 22 786 52 02

Réservations : Service culturel Migros Genève, Rue du Prince 7 - Genève
Stand Info Balexert - Genève
Migros Nyon-La Combe - Nyon

www.migrosbilletterie.ch

Sous l'égide de l'association fédérale nationale
FSM/DSM
Et avec le soutien de la CSMC/SKWM

En partenariat avec
market magazine

GENEVACCORD ADR website now available in German!

The French and English versions of the GENEVACCORD ADR site are now being joined by a German version.

The 3 minutes of GENEVACCORD ADR will also be translated into German.

This is a way of making our publications and news more accessible and of encouraging communication with our German-speaking contacts.

Thank you to our German translator, Jasmin Nicolai, for all her work.

She will also accompany us as an interpreter to all events where the German language is required.

Have a look at the GENEVACCORD ADR site in German!



www.genevaccord.com/DE



Jasmin Nicolai

The 6th Congress of the Swiss Chamber of Commercial Mediation (SCCM)

Sign up to attend the 6th Congress of the Swiss Chamber of Commercial Mediation, to be held on Friday 7 November in Lucerne, and the seminar on Saturday 8 November, at the following address:

www.skwm.ch/index-fr.php?frameset=10&pagenum=90

Industry representatives (ABB, Alstom, Bombardier, Roche, Swiss Post Courier) will be on hand to share their practical experience of mediation and conflict management.

The list of speakers includes Lisa Blomgren, Professor at the University of Indiana, Manon Schonewille from the Netherlands, Anita von Hertel, Corinna Moormann, Christian Prior and Thomas Robrecht from Germany, as well as Marion de Lattre, Guy A. Bottequin, Cinthia Levy, Jarmila Looks, Julien Perriard and Clarisse Schumacher from Switzerland.

Please note that participation at the Congress is worth eight continuous development points per day to count towards reaccreditation.

Poetic reflection of the month

*"Theatre is not the real world:
it has cardboard trees,
cloth palaces,
skies made from rags,
diamonds of glass,
gold made from tinsel,
paint on the peach,
rouge on the cheek,
underground suns.*

*It is the world of truth:
there are human hearts in
the wings,
human hearts in the audience,
human hearts on the stage. "*

*Victor Hugo,
Tas de Pierres III
(1830-1833)*